






-  Lesley Koyi
-  Wiehan de Jager
-  Agri Afshin
-  kurdiska (sorani)
-  nivå 5

ماگۆزوه





له شاری قه ره بالّغی "ناروبی" دوور له ژیانی ئاسایی ماله وه،
دهسته یهك له کورانی بی مال ژیانیان به سهر ده برد. ئه وان هه موو
روژیکیان به و جوّره ی که ده هات پيشوازیان لی ده کرد. به یانیان
کوره کان رایه خه کانیان کوّ ده کرده وه که شه وی له سهر پیاده ره ویکی
ساردا نووست بوون. له سه رمان بوّ خو گه رم کردنه وه ئاگریان به زبلی
کرده وه. یه کیك له کوره کانی ناو ئه و گروه، ماگۆزوه بوو. ئه و
ته مه نی له هه موان که متر بوو.



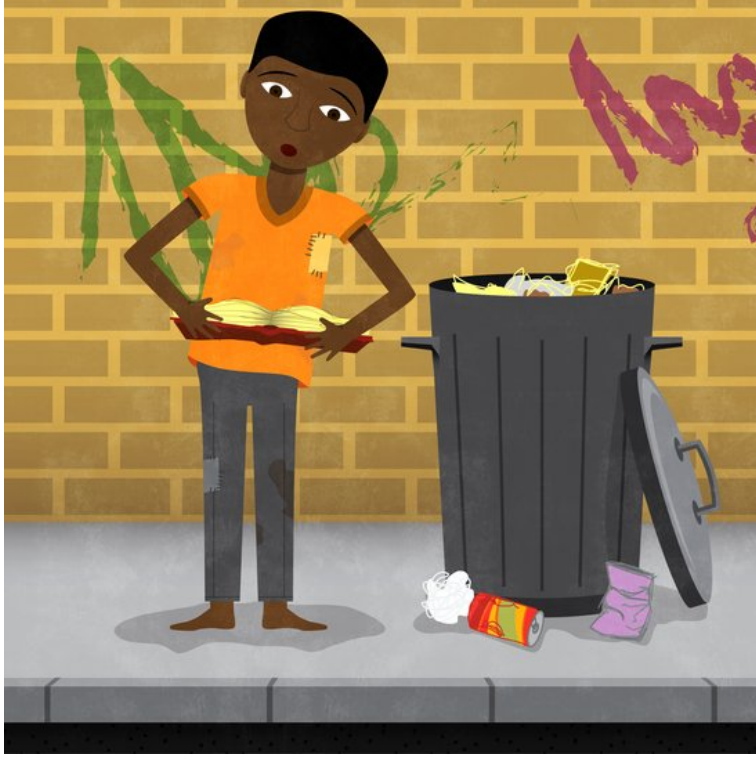
کاتیك دایك و باوکی ماگۆزوه مردن، ئه و ته مه نی ته نیا پینچ سال بوو. ئه و رویشته بو ئه وهی له گه ل مامی ژیان به سه ر به ریته. به لام ئه و پیاوه ئاگای له منداله که نه ده بوو. ئه و خواردنی ته واوی به ماگۆزوه نه ده دا. ئه و کورپه کهی ناچار کرد که کاری زور سه خت بکات.



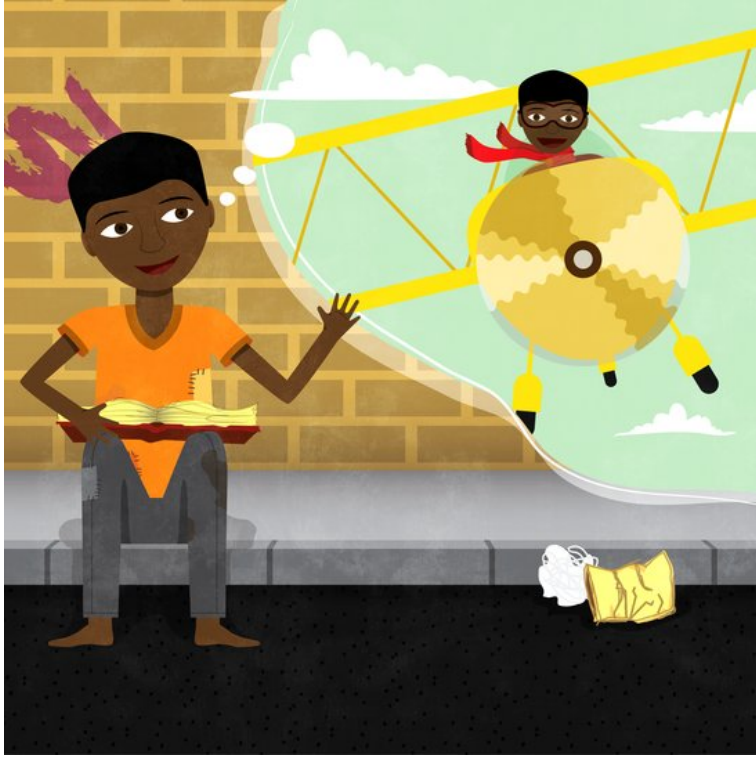
ئەگەر ماگۆزوه گله يى يان پرسيارىكى كردبايه، مامى لىي دەدا.
كاتىك ماگۆزوه پرسيارى كردبا كه ئەو دەتوانى بچىته قوتابخانه،
مامى لىي دەدا و دەيگوت: "تۆ گىلى و فيرى هيچ شتىك نابيت." پاش
سى سال به و شيوازه هه لسو كه و ته، ماگۆزوه هه لات و له مامى دوور
كه و ته وه. ژيانى سه ر شه قامى ده ستپيكرد.



ژيانى سەر شەقامەكان زۆر سەخت بوو، زۆربەى كۆپەكان روژانه
خۆيان ماندوو دەکرد هەر بۆ ئەوەى خواردنيان دەست كەوئت.
هەندىك جار دەگيران و هەندىك جارانيش لئيان دەدرا. كاتئيكيش
نەخۆش دەكەوتن، كەس نەبوو يارمەتيان بدات. گروپەكە پشتيان
بە و پاره كەمەو دەبەست كە لە رىگاي سوال كردن و لە فرۆشتنى
پلاستيكي كۆن و ئەو كەرەستانەى كە سەرلە نوئ بە كاردئينه وە،
دەستيان دەكەوت. ژيان بە هۆى پيكدادان لەگەل گروپەكاني ديكەى
رکابهريان ئەستەمتر دەبوو كە ديانويست بەشەكاني شارەكە
كۆنترۆل بكەن و بيخەنە ژيردەسەلاتى خۆيانەو.



رۆژيكيان كه ماگۆزوه له ناو ته نه كه زبله كاندا ده گهرا، كتيبيكي
چيروكي كوئي مندالاني دراوي دۆزيه وه. ئه و ته پو تۆزه كانى له سه ر
ته كاندو له كيسه كهى خوئى هاويشت. دواى ئه وه هه موو رۆژيكي
كتيبه كهى ده ردينا و چاوى له وي نه كانى ده كرد. ئه و نه يده زانى چۆن
وشه كان بخوي نيته وه.



وئنه كان چيروكى كورپيكيان باس ده كرد كه ده يهه ويست بيته
فروكه وان، كاتيک كه گه وره ده بيت. ماگوزوه هه موو روژيک له
دونياى خه يالاتى خویدا ئاواتى ده خواست كه فروكه وان بوایه.
جاروباره وای به خه يالدا ده هات كه ئه و كورپه ی ناو چيروكه كه
بوخويه تی.



هه وا سارد بوو و ماگۆزوه له كه نار شه قامه كه راوه ستا بوو و سوآلى ده كرد. پياويك چۆ بۆ لاي. پياوه كه گوتى: "سلاو من ناوم تۆماسه. من له و نزيكانه وه ده ژيم، له شوينيك كه ده توانى شتيك بخۆي" ئه وهى گوت و ئاماژهى به خانوويهى كه زهره كرد كه سه ربانه كهى شين بوو. ئه و پرسىارى كرد و گوتى: "هيواداريم كه تۆ بچيته ئه وي كه هه ندى خواردنت ده ستبكه وي؟" ماگۆزوه ته ماشايه كى پياوه كهى كردو پاشان ته ماشايه كى خانوه كهى كرد و گوتى: "له وانه يه" و رۆيشت.



به دريژايي مانگه كاني دواتر كورپه بي لانه كان به ديتنى توماس له و دهوروبه ره راهاتبوون. ئه و حه زى لى بوو كه له گه ل خه لك قسه بكات، به تايبه ت ئه و خه لكانه ي كه له سه ر شه قامه كان ده ژيان. توماس گويى له چيروكى ژيانى خه لكى راده گرت. ئه و راستگو و خوراگر بوو، هه رگيز بي شهرم و بي ريز نه بوو. هه نديك له كورپه كان ده چوونه ناو خانوه زهردو شينه كه بو ئه وهى نانى نيوه رويان ده ست بكه وييت.



ماگۆزوه له سه ر پياده ره وه كه دانىشتبوو و چاوى له وي نه كانى ناو
كتي به كه ده كرد كاتي ك كه تو ماس هات و له نزي ك ئه و دانىشت.
تو ماس پرسيارى لي كرد: "چيرو كه كه باسى چى ده كات؟" ماگۆزوه
وه لامى دا يه وه: "كتي به كه سه باره ت به كورپي كه كه ده بي ته
فرۆ كه وان." تو ماس لي پرسى: "كور ه كه ناوى چي به؟" ماگۆزوه به
هي منى وه لامى دا يه وه: "نازانم، من ناتوانم بخوي نمه وه."



كاتى چاويان به يهك كه وت، ماگوزوه چيروكى ژيانى خوى بو توماس
گيرايه وه. چيروكى مامى و ههروه ها بوچى ئه و هه لاتووه. توماس
زور قسه ي نه ده كرد ئه و به ماگوزوه شى نه ده گوت كه ده بى چى
بكات، به لام به رده وام به جوانى گوئى راده گرت. جاروبار ئه وان كاتيك
له خانووه زهرد و شينه كه دا خه ريكي نان خواردن بوون، قسه يان
ده كرد.



له سه روبه ندى دهيه مين سالرؤڤى له دايكبونى ماگؤزوه دا، تؤماس
كتيبكى مندالانى تازهى به ديارى دايه. كتيبكه چيروكى كورپكى
خهلكى گوندى بوو كاتى گه وره بوو ياريزانپكى به ناوبانگى تويى
پيى لى ده رچيت. تؤماس ئه و چيروكهى چهندين جار بو ماگؤزوه
خوينده وه تا رؤڤيكيان ئه و گوتى: "من پيم وايه كاتى ئه وه هاتووه
كه تو بچيته قوتابخانه و فيرى خويندنه وه بيت. راي تو چيه؟"
تؤماس بوى روونكرده وه كه ئه و جيگايهك پيدە زانى كه مندالان
ده توانن له وى بميننه وه و بو قوتابخانه ش برؤن.



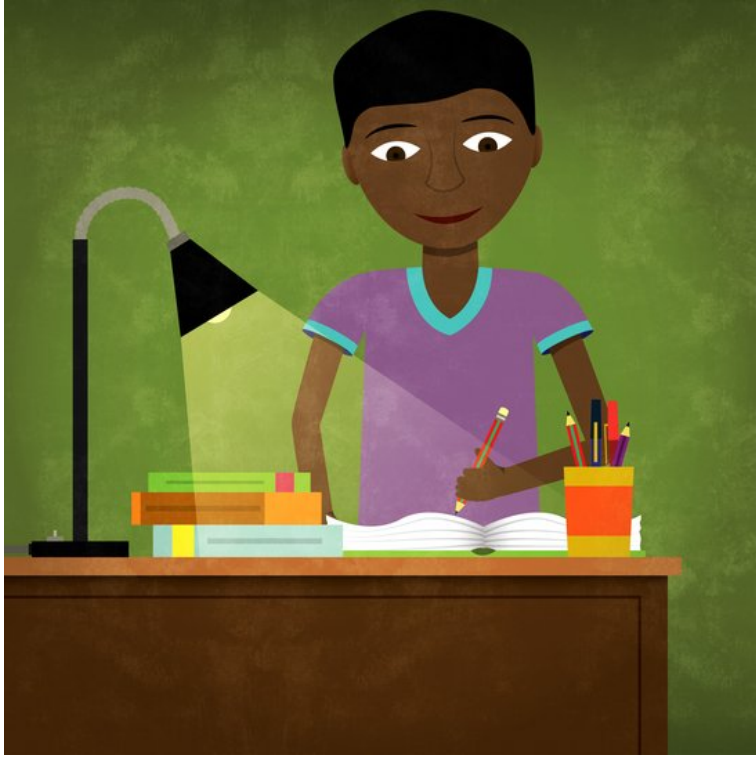
ماگۆزوه له بارهی ئه و شویننه تازهیه و سه بارهت بۆ چوونه قوتابخانه
بیری کرده ووه. ئه گهر مامی ئه و راستی بگوتبایه که ئه و نه فامتر له وه
بوایه که شتیك فیڕ ببیت چی؟ ئه گهر ئه وان له و شویننه تازهیه لپی
بدن چی؟ ئه و ترسابوو. ئه و بیری کرده ووه که: "رهنگه باشتتر وایی
که له سه ر شه قامه کان ژیان به سه ر ببات."



ئەو لە بارەى مەترسیەکانى خۆى لە گەل تۆماس قسەى کرد. بە
تێپەربوونى کات پیاوێکە دنیایى بە کورەکە دا کە ژيان لە شوینە
تازەکە دەتوانى باشتربیت.



له دواى ئه وه ماگۆزوه رۆيشته ناو ژوورى خانوويهك كه
سه ربانه كهى سه وز بوو. ئه و له گه ل دوو كورپى ديكه پيكه وه له
ژورپكدا بوون. ده منال بوون و پووره سيزى و ميڤرده كهى، سى سه گ،
پشيله يهك و بزنيكى پير له ناو خانووه دا ده ژيان.



ماگۆزوه له قوتابخانه دهستی به خویندن کرد و پئی زهحمهت بوو.
ئه و زۆر شت هه بوو که دهبوایه به دهستی بهینیت. جاروباره بیری
لیده کرده وه که واز بهینیت. بهلام ئه و بیری له فروکه وانه که و
یاریزانی تۆپی پییه که ی ناو کتیبی چیرۆکی منداله کان ده کرده وه.
ئه ویش وهك ئه وان کۆلی نه داو وازی نه هیئا.



ماگۆزوه له چه وشه ی خانووه سه ربان سه وزه که دانیشتبوو و
چیرۆکیکی مندالانی ده خوینده وه، که له قوتابخانه پییان دابوو.
تۆماس هات و له لای دانیشت. تۆماس لێی پرسى: "بابه تی چیرۆکه که
چییه؟" ماگۆزوه له وه لامدا گوتی: "له باره ی کورپیکه که ده بیته
مامۆستا." تۆماس لێی پرسى: "ئه و کوره ناوی چییه؟" ماگۆزوه به
زه رده خه نه وه وه لامی دایه وه: "ئه و کوره ناوی ماگۆزوه یه."



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

ماگۆزوه

Skriven av: Lesley Koyi

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Agri Afshin

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).